Porównanie tłumaczeń Objawienie 10:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I krzyknął głosem wielkim jak lew ryczy. I kiedy krzyknął, słowa wyrzekło ― siedem grzmotów ― swoich głosami. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | i krzyknął głosem wielkim tak jak lew ryczy i gdy krzyknął powiedziało siedem grzmotów swoimi głosami |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I zawołał głosem donośnym, jak (gdy) ryczy lew.\* A gdy zawołał, swoim głosem przemówiło siedem gromów.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I krzyknął głosem wielkim jako lew ryczy. I gdy krzyknął, powiedziało siedem grzmotów swoimi głosami. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | i krzyknął głosem wielkim tak, jak lew ryczy i gdy krzyknął powiedziało siedem grzmotów swoimi głosami |

1. 1) <x>290 31:4</x>; <x>350 11:10</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>230 19:3-9</x>; <x>730 4:5</x> [↑](#footnote-ref-3)